



SCHEDA INFORMATIVA SULLO SCREENING PER IL TUMORE DEL COLON-RETTO

TIPO DI TEST: COLONSCOPIA

Il tumore del colon-retto può capitare a chiunque. Può colpire persone di qualsiasi razza ed etnia. Un controllo di routine può aiutare il tuo medico a rilevare tempestivamente la presenza di un tumore quando si trova in uno stadio in cui è più semplice curarlo. Uno screening adeguato può anche prevenire l'insorgenza del tumore, identificando e rimuovendo polipi o escrescenze anomale dal colon.

Sono disponibili diversi tipi di test per svolgere questo controllo. Consulta il tuo medico per individuare il tipo di test più adatto a te.

CHI DEVE FARLO? Le persone che hanno un rischio medio di sviluppare un tumore del colon-retto possono sottoporsi a colonscopia per verificarne l'eventuale presenza. Rivolgiti al tuo medico per maggiori informazioni sull'età più indicata per iniziare a svolgere questi controlli. Se presenti un rischio più elevato di sviluppare un tumore del colon-retto, ti consigliamo di anticipare il controllo. Valuta insieme al tuo medico la tua anamnesi personale e familiare prima di scegliere il test da eseguire. Indica al tuo medico se presenti uno o più dei seguenti fattori di rischio:

- ▶ Hai già avuto un tumore del colon-retto o polipi intestinali
- ▶ Hai genitori, fratelli, sorelle o figli con tumore del colon-retto o polipi intestinali
- ▶ Sei affetto da poliposi adenomatosa familiare (FAP) o tumore del colon-retto ereditario non poliposico (HNPCC), anche noto come sindrome di Lynch
- ▶ Sei affetto da colite ulcerosa o morbo di Crohn

IN COSA CONSISTE? Durante una colonscopia, il medico utilizza una piccola videocamera per identificare eventuali porzioni di tessuto anomale nel colon e nel retto e per rimuovere polipi o escrescenze anomale. Questo esame può aiutare a prevenire lo sviluppo di un tumore oppure a individuarlo in tempo utile, se già presente. Il medico ti somministrerà un farmaco anestetico per indurre sonnolenza prima dell'esame. Durante l'esame, il medico inserirà un tubicino nel retto per esaminare l'interno del retto e del colon. L'esame in sé dura circa 30 minuti, ma la visita nel complesso può durare anche diverse ore. Al risveglio potresti perfino non ricordare di aver svolto l'esame. Il tuo medico valuterà insieme a te i risultati del test. Se hai ricevuto un'anestesia, dovrai chiedere a qualcuno di accompagnarti a casa dopo l'esame, a piedi, in automobile o con i mezzi pubblici.

QUANDO FARLO? Se hai un rischio medio di sviluppare un tumore del colon-retto, dovrai svolgere questo esame ogni 10 anni.

DOVE FARLO? Questo esame viene svolto da un medico presso un ambulatorio o un ospedale.

PERCHÉ FARLO? La colonscopia permette di individuare il tumore del colon-retto o di prevenirne l'insorgenza. Qualora l'esame evidenzia la presenza di un tumore, il tuo medico potrebbe essere in grado di rimuoverlo prima che possa espandersi.

COME PREPARARSI? Il giorno precedente la colonscopia dovrai seguire un'alimentazione specifica. Dovrai evitare il consumo di cibi solidi e potrai ingerire esclusivamente liquidi chiari (dovrai dunque evitare latte, polpa di frutta o bevande di colore rosso o viola). Il tuo medico ti prescriverà un farmaco (preparazione intestinale liquida) da bere, che ti aiuterà a migliorare la tua motilità intestinale. In questo modo, potrai ripulire meglio il tuo intestino prima del test. Avrai bisogno di andare in bagno con una certa frequenza. Il giorno dell'esame, non dovrai mangiare né bere nulla. L'unica eccezione potrà essere la preparazione intestinale necessaria per la pulizia del colon.

IL TEST PRESENTA DEI RISCHI? In genere, la colonscopia è un intervento sicuro e indolore. Tuttavia, in rari casi è possibile incorrere in complicazioni come disidratazione, eventi cardiovascolari, infezione, perforazione o sanguinamento del colon. Consulta il tuo medico per maggiori informazioni su rischi e vantaggi di questo esame.

QUALE TEST DI SCREENING È PIÙ ADATTO A TE?

DIFFERENZE FRA GLI SCREENING PER IL TUMORE DEL COLON-RETTO

RISULTATO DEL TEST

	COLON-SCOPIA	FIT*	HSgFOBT*	FIT-DNA*
È in grado di rilevare un tumore del colon-retto	✓	✓	✓	✓
È in grado di prevenire un tumore del colon-retto	✓	*	*	*
In caso di risultati anomali richiede un approfondimento tramite colonscopia	—	✓	✓	✓

PROCEDURA DEL TEST

	COLON-SCOPIA	FIT*	HSgFOBT*	FIT-DNA*
Puoi svolgere questo test a casa	—	✓	✓	✓
Richiede la manipolazione delle feci	—	✓	✓	✓
Questo test deve essere eseguito una volta l'anno	—	✓	✓	—
Questo test deve essere eseguito una volta ogni tre anni	—	—	—	✓
Questo test deve essere eseguito una volta ogni 10 anni	✓	—	—	—
Questo esame viene svolto da un medico presso un ambulatorio o un ospedale	✓	—	—	—
Il giorno precedente dovrai seguire un'alimentazione specifica	✓	—	—	—
Può prevedere restrizioni alimentari nei giorni precedenti	—	—	✓	—
Di norma prevede un'anestesia	✓	—	—	—
È una procedura necessaria per ispezionare l'interno del colon	✓	—	—	—
In rari casi è possibile incorrere in complicazioni come perforazione o sanguinamento del colon	✓	*	*	*
Richiede un accompagnatore dopo l'intervento	✓	—	—	—

*Qualora questo test mostri risultati anomali, sarà necessario effettuare un ulteriore controllo tramite colonscopia. Se la colonscopia rileverà la presenza di polipi o escrescenze anomale, rimuoverli aiuterà a prevenire il tumore.

DEFINIZIONI:

FIT = test immunochimico fecale

HSgFOBT = Test al guaiaco ad elevata sensibilità per la ricerca di sangue occulto nelle feci

FIT-DNA = test multitarget su DNA fecale

DOVE SVOLGERE L'ESAME PER IL TUMORE DEL COLON-RETTO: consulta il tuo medico per programmare una visita.

PAGAMENTO: la maggior parte dei piani assicurativi, inclusi Medicaid e Medicare, offre la copertura per lo screening del cancro del colon-retto. Tuttavia, la copertura può variare. Prima dello screening, verifica la copertura dell'esame con il tuo operatore sanitario e la tua compagnia di assicurazione. Se non hai un'assicurazione, potresti aver diritto a una copertura a costo zero o a tariffa ridotta. Per ricevere assistenza gratuita per la scelta di un piano chiama il **311**.

I residenti della città di New York senza assicurazione potrebbero essere idonei a ricevere visite di controllo a tariffa ridotta o a costo zero.

Per maggiori informazioni sul tumore del colon-retto e sugli esami disponibili, visita il sito nyc.gov/health e cerca "colon cancer" (tumore del colon-retto).